

Édito as

Autor(en): **Steiner, Lucie**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **as. : Archäologie Schweiz : Mitteilungsblatt von Archäologie Schweiz = Archéologie Suisse : bulletin d'Archéologie Suisse = Archeologia Svizzera : bollettino di Archeologia Svizzera**

Band (Jahr): **35 (2012)**

Heft 4

PDF erstellt am: **03.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

édito as.

La rédaction d'as. ne craint pas les grands écarts chronologiques: après les porcelaines produites encore en 1900, présentées dans la dernière édition, elle vous propose une balade dans des temps très reculés, avant l'apparition de l'homme, avant même la formation des Alpes. Imaginez la région jurassienne couverte d'une mer chaude et peuplée de reptiles géants... reptiles qui ont laissé les traces de leur passage, des tronçons de pistes, sous la forme d'innombrables empreintes piégées dans la boue et fossilisées.

Voilà l'étonnant paysage que les paléontologues qui ont exploré le tracé de l'autoroute A16 et documenté ces traces peuvent aujourd'hui restituer. Leurs équipes, qui ont fouillé parallèlement et, en partie au moins, selon des méthodes semblables à celles des archéologues, ont terminé leurs travaux sur le terrain. L'heure est au catalogage et à l'archivage de l'important volume de documents et de données récolté, aux analyses et aux études scientifiques, aux premières tentatives de restitution et aux réflexions sur les différentes possibilités de mise en valeur des sites à traces de dinosaures. Nous vous invitons donc sur les pas des sauropodes et thérapodes, à rêver aux pâturages jurassiens comme une plage des Bahamas... |

_Lucie Steiner

as. Die as.-Redaktion scheut keine chronologischen Extreme: Nach dem in der letzten Ausgabe vorgestellten, noch um 1900 produzierten Porzellan, schlägt sie heute einen Ausflug in längst vergangene Zeiten vor, Zeiten vor dem Erscheinen des Menschen, ja sogar vor der Auffaltung der Alpen. Stellen Sie sich die Juraregion vor, bedeckt von einem warmen Meer und bevölkert von Riesenreptilien... Reptilien, die von ihrer Durchreise Spuren zurückgelassen haben, Abschnitte von Pfaden, als zahllose Abdrücke im Schlamm eingefangen und versteinert.

Diese erstaunliche Landschaft können die Paläontologinnen, die das Trasse der Autobahn A16 erforscht und dokumentiert haben, jetzt rekonstruieren. Ihre Equipen, die gleichzeitig und zumindest teilweise mit ähnlichen Methoden wie die Archäologen arbeiteten, haben ihre Arbeit im Feld beendet. Nun ist es an der Zeit, die grosse Menge an Dokumentationen und Daten zu katalogisieren, zu archivieren, zu analysieren und wissenschaftlich auszuwerten, aber auch die ersten Rekonstruktionen zu versuchen und über die verschiedenen Möglichkeiten der Inwertsetzung von Dinosaurierfundstellen nachzudenken. Wir laden Sie ein, auf den Spuren der Sauropoden und Therapoden, sich die jurassischen Weiden als Strand auf den Bahamas vorzustellen... |

as. La redazione di as. non teme i lunghi salti nel tempo: dopo aver presentato nella scorsa edizione le porcellane prodotte ancora all'inizio del 1900, vi propone ora una passeggiata nei tempi più remoti, ancor prima dell'apparizione dell'Uomo e addirittura prima della formazione delle Alpi. Immaginatevi la regione giurassiana ricoperta da un mare temperato e popolata da rettili giganteschi... rettili che hanno lasciato le tracce del loro passaggio su piste che ora appaiono frammentarie, sotto forma di innumerevoli impronte impresse nel fango e fossilizzate.

È questo il sorprendente paesaggio che i paleontologi possono ricostruire in seguito alle indagini sul tracciato dell'autostrada A16 e dopo aver documentato queste tracce. I loro gruppi di lavoro, che hanno scavato in parallelo agli archeologi e in parte con metodi simili a quelli utilizzati dall'archeologia, hanno ormai terminato il lavoro sul terreno. Si è passati ora alla catalogazione e all'archiviazione del gran numero di documenti e di dati raccolti, alle analisi e agli studi scientifici, ai primi tentativi di ricostruzione e infine alle riflessioni sulle varie possibilità di valorizzazione dei siti nei quali sono venute alla luce le tracce dei dinosauri. Vi invitiamo dunque a sognare i pascoli del Giura come una spiaggia delle Bahamas seguendo i passi dei sauropodi e dei terapodi... |